

Reinigungsspray »Air Dust Formula« (D)
für Photo-Optik-Technik-Video-Electronic-EDV-Hobby;
Monoblockdosen mit Schraubkopf für verstärkte Blasinensität und
Spezialzubehör; Gasdruck stabil bis Ende der Füllung.

Cleaning Spray (GB)
For photo optics technique video electronic EDP hobby; Monoblock
cans with screw head for increased blowing intensity and special
accessories; Gas pressure remains stable right up to the end.

Made in Germany

Spray de nettoyage (F)
Pour appareils photo, optiques, techniques, vidéo, électroniques,
informatiques, les appareils de loisirs; Boîtier monobloc à tête
vissable pour une grande intensité de soufflage avec accessoires
spéciaux; Pression du gaz stable jusqu'à la fin du contenu.

Spray de limpeza (E)

Hama Technics S.L., C/Alfonso Openas, 17,
03900 Cornellà de Llobregat, Barcelona
Garantía 2 años según Ley 23/2003
Fabricado en Alemania

Reinigungsspray (NL)

- (D) Hinweise auf Verpackung beachten
- (GB) Observe the indications on the packaging
- (F) Observer les indications sur l'emballage
- (E) Tenga en cuenta las instrucciones del paquete
- (NL) Lees de aanwijzingen op de verpakking
- (I) Attenersi alle avvertenze indicate sulla confezione
- (GR) Προσέξτε τις οδηγίες στη συσκευασία
- (S) Beakta hänsynningar på förpackningen
- (FIN) Huomaa pakkauksen ohjeet
- (PL) Wskazówki na opakowaniu
- (H) Kérjük vegye figyelembe a borítón lévő útmutatót
- (CZ) Dodržujte pokyny uvedené na obalu
- (SK) Dodržujte pokyny uvedené na obalu
- (P) Ter em atenção as indicações na embalagem
- (RUS) Смотрите инструкцию на упаковке
- (TR) Ambalaj üzerindeki uyarılara dikkat edin

Spray di pulizia

Fabricato in Italia

Σπρέι καθαρισμού οθονών

Καθαριστικό οθονών

Reingöringspray

Puhdistusspray

Spray czyszczący

Dystrybutor: Hama Polska Sp. z o.o.,
Polkowice, ul. Poznańska 5
62-522 Gajki www.hama.pl

Tisztító spray

Forgalmazó: Hama Kft., 1181 Budapest, Zádor u. 18., Számzárosi Hely: Németország

Čistiaci sprej

Grovozec: Hama spol. s r.o., Károva 150, 619 00 Brno

Čistiyači sprej

Grovozec: Hama Slovakia spol. s r.o., Bratislavská 87, 902 01 Pezňok

Spray para a limpeza

Calls: Hama Portugal Ltd, Av da República, Estaril Office 3, 10° 2° Piso
2649-517 Alcabideche, Fabricado na Alemanha

Чистящий аэрозоль

Производитель: Хамма 89551 Мюнхен, Дистрибьютор: 9, Германия, Сделано в Германии

Temizleme spreji

Üretildiği yer: Almanya

Hama GmbH & Co KG
Dresdner Str. 9
89653 Monheim/Bayern
GERMANY
www.hama.com
Tel.: +49 (0) 9091/502-6400

(I)

(GR)

(S)

(FIN)

(PL)

(H)

(CZ)

(SK)

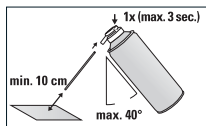
(P)

(RUS)

(TR)



Nicht schütteln!
Do not shake!



Informationen für medizinisches Personal auch unter angegebener
Telefonnummer. Information for medical personnel also at the given
telephone number

(D) Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen/
Aerosol nicht einatmen! Nur in gut belüfteten
Bereichen verwenden/ Behälter steht unter
Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen
über 50° C schützen. Auch nach Gebrauch nicht
gewaltsam öffnen oder verbrennen. Nicht gegen
Flamme oder auf glühenden Gegenstand sprühen.
Von Zündquellen fernhalten nicht rauchen (GB)
Keep out of the reach of children/Avoid inhaling
the aerosol/Only use in well-ventilated areas/
Pressurised container. Protect from sunlight and
do not expose to temperatures exceeding 50° C.
Do not pierce or burn, even when empty. Do not
spray on a naked flame or any incandescent
material. Keep away from sources of ignition
— no smoking (F) Conservez hors de la portée
des enfants/Ne respirez pas l'aérosol/Utilisez
l'aérosol uniquement dans des locaux bien
ventilés/L'aérosol est sous pression. Protégez la
bombe des rayons du soleil et des températures
supérieures à 50° C. Ne tentez pas d'ouvrir la
bombe ou de la brûler, même après usage. Ne
dirigez pas le gaz en direction d'une flamme ou
d'un objet brûlant. Tenez la bombe éloignée de
toute source d'inflammation, abstenez — vous
de fumer (E) Manténgase fuera del alcance
de los niños/No aspire el aerosol/No utilisar en
zonas que no estén bien ventiladas/Ei envase
está a presión. No lo exponga a la luz del sol
ni a temperaturas superiores a 50° C. No abrir
forzándolo ni quemar tampoco cuando está
vacío. No pulverizar sobre llamas o cuerpos
incandescentes. Mantener alejado de fuentes
que puedan causar la ignición — no fumar (I)
Tenere fuori dalla portata dei bambini/Non
inalare l'aerosol/Utilizzare soltanto in ambienti
ben ventilati/Recipiente sotto pressione!
Proteggere dai raggi solari e da temperature
superiori a 50°. Anche dopo l'uso non aprire
con forza, né bruciare. Non spruzzare sulla
fiamma, né su oggetti roventi. Tenere lontano
da sorgenti infiammabili — non fumare (NL)
De buurt van kinderen houden/Aerosol niet

inademen/uitsluitend in goed geventileerde
ruimtes gebruiken/Houder staat onder druk.
Tegen directe zonnestralen en temperaturen
hoger dan 50° C beschermen. Ook na gebruik niet
met geweld openen of verbranden. Niet tegen
vlam of op gloeiend voorwerp spuiten. Uit de
buurt van onstekkingsbronnen houden, niet roken (GR)
Απογορεύεται να βρεθεί στα χέρια παιδιών/Μην
εισπνέστε το εκνεφώμα/Να χρησιμοποιείται
μόνο σε φλόγες αεριζόμενους χώρους/Το δοχείο
είναι υπό πίεση. Προστατέψτε το από την ηλιακή
ακτινοβολία και από θερμοκρασίες πάνω από 50° C.
Μην το ανοίξετε με βία και μην το κάψετε,
ακόμη και μετά τη χρήση. Μην ψεκάσετε πάνω σε
φλόγες ούτε πάνω σε πυρακτωμένα αντικείμενα.
Κρατήστε το μακριά από εστίες ανάφλεξης — μην
καπνίζετε (S) Får ej förvaras inom räckhåll för
barn/Andas inte in aerosol/Använd endast i väl
ventilerade utrymmen/Behållaren är trycksatt.
Den ska skyddas mot solljus och temperaturer
över 50° C. Behållaren får inte öppnas med våld
och inte heller förbrännas efter användning.
Spruta inte mot lågor eller på glödande föremål.
Håll borta från antändningskällor och rök inte (FIN)
Ei lasten käsini/Älä hengittä aerosolia/Käytä
ainoastaan hyvin tuuletetuilla alueilta/Säiliössä
on painetta. Suojattava auringon säteiltä ja yli
50° C lämpötiloilta. Älä avaa käytön jälkeenkäi
väkisin äläkä polta. Älä suihkuta kohti liekkiä tai
heikkuaa esinettä. Pidä erillään syyttimisihteistä
äläkä tupakoi (RUS) Nie wdychac rozpylanego
środka/Зачепаць тылко ў добрае вентыляваныч
помішчэннях/Поўмяніць хроніч прэзд
наслонечніем. Не дупусціць да нагрэання,
тэмп. макс. 50 ступні. Струмленія sprayу не
кіроуць на пламienie ognia! (H) Ez a termék
gyermek kezébe nem adható/A kifűjt, mertazott
permetet tilos belelegezni/Csak jól szellőztetett
helyiségben alkalmazható/A flakon tartalma nyomás
alatt van. Védje a nap sugarazástól és az 50° C
fölötti hőmérséklettől. Ne nyissa fel a flakont és
ne dobja tűzbe/Ne tartsa láng fölé, ne használja
parázs közelében. Altalában nyitl lángtól tartas

távol és ne dohányozzék a közelében (CZ) Nesmí
přijít dětem do rukou/aerosol nevdechujte/
používejte jen v době větratelných místnostech/
nádobu je pod tlakem/Chraňte před teplotou přes
50° C. Ani po vypouštění násliné neotvírejte a
nevzhazujte do ohně. Nestříkejte proti plameni
nebo rozžhaveným předmětům. Chraňte před
lehce vzplývajícími předměty. Při manipulaci s
výrobkem nekurte (SK) Uchovávať mimo dosah
detí/aerosol nevdychujte/ používať len v dobre
vetračenej miestnosti/nádoba je pod tlakom.
Chráňte pred teplotou cez 50°C. Ani po vyprázdnení
náslinú neotvárajte a nevhadzujte do ohňa.
Nestriekajte proti plameňu alebo rozžareným
predmetom. Chráňte pred ľahko vzplývajúci
predmetmi. Při manipulácii s výrobkom nekurte!
(P) Não pode ser manuseado por crianças/Não
inalar os aerossóis/Utilizar apenas em espaços
bem ventilados/O recipiente encontra-se sob
pressão. Proteger contra exposição solar directa e
temperaturas superiores a 50° C. Não abrir a
força ou queimar, mesmo depois de já ter sido
aberto. Não deve ser vaporizado em direcção a
chamas ou objectos incandescentes. Afastar
de fontes de ignição e não fumar (RUS) Не давать
детьми/ Не вдыхать пыль/Использовать только
в хорошо проветриваемых помещениях/
Контейнер находится под давлением. Беречь
от солнечных лучей и температур выше 50°
C. После употребления контейнер также не
открывать, не разбирать и не бросать в огонь.
Не распылять рядом с огнем или раскаленным
объектами. Держать на безопасном расстоянии
от источников возгорания. Вблизи не курить
(TR) Çocukların eline geçmemelidir/Aerosol
yeniden edilmemelidir/Sadece iyi havalandırılan
yerlerde kullanılmalıdır/Kabi basınç altındadır. Güneş
ışınına ve 50° C üzerindeki sıcaklıklara karşı
korunulmalıdır. Kullandıkları sonra da zorda açmayınız
veya yakmayınız. Aleva veya kor cisimlerin üzerine
püskürtmeyiniz. Tutuşturucu kaynaklardan uzak
tutunuz — Sigara içmeyiniz